

**Pressemelding****WWW.FINNO.NO**

Norsk-finsk kulturfond våren 2012

Norsk-finsk kulturfond har som formål å fremme kulturforbindelsene mellom de to land og folk ved å yte støtte av fondskapitalens avkastning til virksomhet og initiativ som bidrar til større kunnskap om og økt kontakt mellom de to lands kultur-, samfunns- og næringsliv.

Norsk-finsk kulturfond mottok 53 søknader om tilskudd til norsk-finske samarbeidsprosjekter til søknadsfristen 29. februar 2012. På sitt møte 27. april vedtok styret følgende tildelinger: Samlet 252 000 NOK. Den samlede søknadssummen var 1,33 millioner kroner.

Det primitive teater, v/Nina Wiger	Tilskudd til å sette opp ”Spillet om innvandrerne” i Grue Finnskog. Skuespillet skildrer skogfinnernes innvandring til Finnskogen på 1600-tallet. Tidspunkt: 7.-8.7.2012	5 000
Porsanger Norsk-finsk forening	Musikk og dans som motivasjonsgiver for opplæring i finsk språk, dans og kultur for barn og ungdom med finsk dansepedagog. Tidspunkt: Høsten 2012	4 000
Ida Løken	Et diktprogram for å presentere Edith Södergrans lyrikk i Norge sammen med musiker Eline Sundal. Sted: Det Norske Teatret. Tidspunkt: September 2012	5 000
Iro Haarla Quintet, v/ Hayden Powell	Reisestøtte til tre norske musikere i Iro Haarlas band. Bandet opptrer i Pori Jazz i Finland. Tidspunkt: 21.7.2012	4 500
Norsk-finsk forening i Tromsø/ Tromssan ruijansuomalainen yhdistys	Renovering av badstuen utenfor Tromsø som skal vise fram finsk design og materialbruk. Tidspunkt: Starter sommeren 2012	5 000
Arvid Sveen	Støtte til reiser i forbindelse med utstillingen ”Sea of mine” med fotografene Hannele Fors og Sonja Siltala i Kemin Taidemuseo, Kemi. Tidspunkt: 31.5.-22.7.2012	5 000
Ordkalotten – Tromsø internasjonale litteraturfestival	Reise og opphold for de finske forfatterne Claes Andersson og Tua Forsström som skal delta på litteraturfestivalen høsten 2012.	8 000
Sinikka J. Olsen	Produksjon av dokumentarfilmprosjektet ”Mennääks Härkälään”/ ”Skal vi	10 000

	dra til Härkälää”. Dokumentaren har en historisk og politisk grunn. Planer om å utvikle et undervisningsopplegg for barn og ungdom om nær historie, røtter og identitet. Tidspunkt: Høsten 2012	
Thomas Erma Møller	Støtte til reise og delfinansiering av opphold i forbindelse med skriving av artikler til musikkmagasin Klassisk om musikkfestivalene i Kuhmo, Savonlinna og om Sibelius-festivalen i Lahti. Tidspunkt: 20.-25.7. og 6.-9.9. 2012	7 000
Sonja Siltala, fotograf	Delfinansiering av reisekostnader i forbindelse med utstillingen ”Havet i meg” med Arvid Sveen og Hannele Fors i Kemin Taidemuseo i Kemi, Finland og med utstillingen i Gamla Rådhusets Galleri i Åbo, Finland. Tidspunkt: 1.6.-22.7. og 21.9-21.10.2012	5 000
Per Roar	Støtte til reise og opphold i forbindelse med doktorgradsarbeidet i koreografi ved Teaterhøgskolen i Helsingfors. Tidspunkt: Høsten 2012	7 000
Karoline Hjorth, fotograf	Støtte til reise og opphold i forbindelse med det finsk-norske samarbeidsprosjektet ”Eyes as Big as Plates” og gruppeutstillingen ”Camouflage” ved KIASMA, Museet for samtidskunst i Helsingfors. Tidspunkt: 8.-16.6.2012	5 000
Yngvild Sørbye, faglitterær forfatter	Oversetting av underlagsmateriale i forbindelse av forskningsbaserte bok om Aleksandra Kollontaj. Boken gis ut av Aschehoug forlag og inngår også i doktorgradsprosjekt ved Universitetet i Oslo. Tidspunkt: oktober – november 2012	9 000
Karen Schönemann, produsent	Støtte til reise og opphold for de finske skuespillerne i forbindelse med forestillingen ”Shakespeares sonetter” ved festivalen ”Ut av vår hule” i Fauske. Tidspunkt: 13.7.2012	7 000
The Circus Village Network	Delfinansiering av reise for finske medlemmer i Circo Aereo i forbindelse med workshop-seminaret Circus Skills – Circus Art under Sirkuslandsbyen 2012. Tidspunkt: 22.-23.8.2012	10 000
Cirkus Xanti	Støtte til reisekostnader for forprosjekt av den finsk-norske forestillingen ”Trollprinsen”. Tidspunkt: 2012. Ferdig premiere 2014.	10 000
Telemarkfestivalen	Folkemusikkgruppa Värttinäs konsert i Telemarkfestivalen i Bø, delfinansiering av reiser, 10 personer. Tidspunkt: 21.7.2012	10 000
Karianne Berge, koordinator Indie Film	Tilskudd til å vise den finske dokumentaren ”The Punk Syndrome” i Norge i forbindelse med Pertti Kurikan nimipäivät-bandets turné. Bandet består av fire utviklingshemmede punkmusikere. Tidspunkt: September 2012	10 000

Finsk-norsk kulturinstitutt	Reise- og transportkostnader i forbindelse med Sasha Hubers og Jari Silomäkis utstillinger i Small Projects-galleri i Tromsø. Tidspunkt: Mai 2012	10 000
Finsk-norsk kulturinstitutt	Tilskudd til prosjektplanlegging av Minna Henrikssons og Santeri Tuoris kunstprosjekter i Groruddalen. Prosjektet gjennomføres i samarbeid med Kulturbyrået Mesén. Tidspunkt: Høsten 2012	10 000
Finsk-norsk kulturinstitutt	Undersøkelse og kartlegging om kulturlandskapet i Nord når det gjelder samarbeid over grenser, aktuell problematikk osv. Tidspunkt: Høsten 2012	5 000
Cirkus KhaOom, v/Kirsti Ulvestad, produsent	Tilskudd til finsk-norsk varietéforestilling "X-Club" på Parkteatret Scene i Oslo. Planlagt fem forestillinger. Tidspunkt: 14.-22.12.2012	10 000
Teater Avant Garden, v/Per Ananiassen, teatersjef	Forestillingene "Ten journeys to a place where nothing happens" av Juha Valkeapää og Taito Hoffrén og "Entertainment Island 1-3" av Oblivia ved Trondheim internasjonale scenekunsthfestival, delfinansiering av reiser og opphold av finske skuespillere. Tidspunkt: 8.-15.9.2012	20 000
Birgit Hatlehol	Tilskudd til den finske kunstneren Hannu Karjalainens deltakelse i utstillingen "Klimakunst" og seminaret i Kaviarfabrikken i Henningsvær. Tidspunkt: 26.-28.8.2012	5 000
Rita Helme	Mastergradsstudiereise til Finland for å høre sykepleierteoretikerne Kari Martinsen og Katie Erikson debattere. Er invitert med i en nordisk forskningsgruppe. Tidspunkt: 16.10. 2012	3 000
Bergen Danseteater, v/Liv Basberg, produsent	Koreograf Reijo Kelas reise og opphold i Bergen i forbindelse med forestillingen "Miehen Kyynel...Mannens tåre II" i Bergen Dansesenters 15-års jubileumsmarkering. Tidspunkt: 10.-11.6.2012	10 000
Birgit Hatlehol, c/o Norsk forfattersentrum	Finske deltakernes reise og opphold i forbindelse med Oslo internasjonale poesifestival/Oslo poesifilm. Tidspunkt: 26.-28.8.2012	5 000
Liv Dysthe Sønderland, kurator og billedkunstner	Delfinansiering av reiser og opphold av seks deltakende norske billedkunstnere i forbindelse med Grafikktriennalen i Jyväskylä i Finland. Tidspunkt: 6.5.-9.9.2012	10 000
Pauliina Fred	Reiser til Finland i forbindelse med plateinnspilling av finsk-norske blokkfløytekvartetten Bravade. Platen skal inneholde både ny og gammel finsk og norsk musikk. Tidspunkt: 7.-9.9., 5.-7.10. og 9.-11.11.2012	4 500
Kunst i skolen, v/Björg Åsta Flatby, daglig leder	Studietur "Finsk sisu" for norske lærere til Helsingfors, Finland. Formidlingsperspektivet står i fokus. Tidspunkt: 8.-12.8.2012	5 000

Marit Roland, billedkunstner og formidler	Kunstformidling til barn og unge, utvekslingsstipend. Studiereise til Konstcentret Annegården i Helsingfors. Tidspunkt: September 2012	8 000
Tuuli Lempa, musiker og Liv Birta Brodal, sceneforteller	Kunstformidling til barn og unge, utvekslingsstipend. Samarbeidsinstitusjon i Finland er Musikk instituttet Arkipelag i Åboland. Arkipelag er en av de største barne- og ungdomsorganisasjonene i svensksråklige Åboland. Tidspunkt: September 2012	12 000
Helga Nyman, kunsthistoriker og formidlingskonsulent	Kunstformidling til barn og unge, utvekslingsstipend. Studiereise til Helsingfors for å delta i den internasjonale konferansen "It's all mediating" på KIASMA 30.-31.5.2012 i regi av finsk forening for museumsformidling "Pedaali". Initiere kontakt også med formidlingsavdelingene ved KIASMA, EMMA, Annegården og Aladdins lampe.	8 000
Samlet tildelt sum for året 2012		252 000

Norsk-finsk kulturfond, Kristian Augusts gate 5, 0164 Oslo, tlf. 22 47 76 80, [fond@finno.no](mailto:fond@finno.no), [www.finno.no](http://www.finno.no)